

# TOÑA

*una viajera de Napipí, Bojayá*



*Dorita Enríquez Sepúlveda*



*Dorita Enríquez Sepúlveda*

# TONA

*una viajera de Napipí, Bojayá*





Institución Universitaria  
Politécnico Grancolombiano

Calle 61 No. 7 - 66  
Tel: 7455555, Ext. 1516  
Bogotá, Colombia

© Derechos reservados  
Primera edición, noviembre de 2022

**Toña una viajera de Napipí, Bojayá**

ISBN impreso: 978-628-7534-58-2  
ISBN digital: 978-628-7534-59-9

**Autora**  
Dora Nohemy Enríquez Sepúlveda

**Editora académica**  
Magda Zulena Trujillo Rodríguez

**Lider de Publicaciones**  
Eduardo Norman Acevedo

**Analista de Producción Editorial**  
Guillermo A. González T.

**Corrección de Estilo**  
Nayibe Lara

**Diseño y Armada Electrónica**  
Nelson Rocha Sánchez

**Ilustraciones**  
Simón Muñoz Enríquez (hijo de la autora)

**Desarrollo musical**  
Carlos Esteban Peñalosa Agudelo

**Impresión**  
CMYK Diseño e Impresos S.A.S.

Enríquez Sepúlveda, Dorita  
Toña: una viajera de Napipí, Bojayá. / Dorita Enríquez Sepúlveda – Bogotá D.C.: Editorial Politécnico Grancolombiano., 2022.  
40 p.: il, col. ; 20x20 cm.

Incluye referencias bibliográficas.

ISBN 978-628-7534-58-2  
E-ISBN 978-628-7534-59-9

1. literatura infantil 2. Rondas infantiles colombianas 3. Canciones infantiles -- Colombia 4. Rimas infantiles – Colombia -- Región Pacífica 5. Folclore colombiano I. Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano II. Tit.

SCDD 808.068

Co-BolUP

Sistema Nacional de Bibliotecas - SISNAB  
Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano

¿Cómo citar este libro?

Enríquez Sepúlveda, D.N., (2022)  
*Toña una viajera de Napipí, Bojayá.*  
p. 38. Editorial, Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano

No se permite la reproducción total o parcial de esta obra, ni su incorporación a un sistema informático, ni su tratamiento en cualquier forma o medio existentes o por existir, sin el permiso previo y por escrito de la Editorial de la Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano.

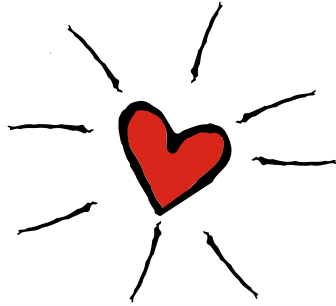
Para usos académicos y científicos, la Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano accede al licenciamiento Creative Commons del contenido de la obra con: Atribución – No comercial – Sin derivar - Compartir igual.  
El contenido de esta publicación

se puede citar o reproducir con propósitos académicos siempre y cuando se indique la fuente o procedencia. Las opiniones expresadas son responsabilidad exclusiva del autor(es) y no constituye una postura institucional al respecto.

La Editorial del Politécnico Grancolombiano pertenece a la Asociación de Editoriales Universitarias de Colombia (ASEUC).

El proceso de Gestión editorial y visibilidad en las Publicaciones del Politécnico Grancolombiano se encuentra CERTIFICADO bajo los estándares de la norma ISO 9001: 2015 código de certificación ICONTEC: SC-CER660310

Todos los derechos reservados



**L**a alegría del pueblo chocoano y su tenacidad para hacer frente a las adversidades son un claro ejemplo de que, en nuestro país, día a día, existen personajes que nos enseñan a ser resilientes y a continuar viviendo a pesar de los obstáculos que se presentan en el entorno inmediato.

Esta es una obra literaria de relatos combinada con música del Pacífico colombiano, basada en la historia real de un desplazamiento forzado, que evidencia las vivencias y sueños de todos aquellos niños que han sufrido esta forma de violencia.

¡Celebremos la esperanza y resistencia de los pueblos chocoanos!





## Contenido



Agradecimientos	7
Nuevos vecinos	8
Canción: ¿Qué quiere la negra?	10
Saliendo a jugar	12
Canción: Esto es Napipí	14
La historia de terror	16
Canción: ¡Vení a contá!	18
La huida	20
La mayor alegría	22
Canción: Pescadores y lancheros	24
Los sueños de Toña (Parte1)	26
Canción: ¡Vamos a bailar!	28
Los sueños de Toña (Parte 2)	30
Canción: Para Toña	32
Una nueva vida	34
Canción: Que abunde la esperanza	36





## **Agradecimientos**

**E**stas canciones y relatos fueron escritos, compuestos e interpretados en mi proceso de formación para optar por el título en la Licenciatura en Educación para la Primera Infancia de la Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano, con la asesoría de la profesora Magda Zulena Trujillo y el gran aprendizaje que adquirí en el semillero “La cocina de la noche”: grupo de investigación, creación y educación literaria en conjunto con el proyecto *Literatupaz*.

## Nuevos vecinos

A mi barrio llegaron nuevos vecinos, frente de mi casa vive una familia muy particular. Hablan muy rápido y siempre *gritao*... pero parecen felices a toda hora, pues con su grabadora bailan y cantan siempre a deshoras... Hay una niña como de mi edad. La he visto asomada en la ventana y mira y mira como con ganas de jugar.

Tiene su pelo todo *esponjao*, ojos bien grandes, dientes muy blancos y un pequeño muelco como si un diente le hubieran *sacao*...

Quiero saber su nombre, aunque la he escuchado cuando su mami le dice...

¡Ombe mi Toña vení a *comé*!  
¡Ombe mi Toña mirá *pa' vé*!  
¡Ombe mi Toña vení a *bañate*!  
¡Ombe mi Toña vení *acostate*!





torre 5

torre 4

cantares

cantares

METRO

METRO

METRO



Canción:

## ¿Qué quiere la negra?

//Qué quiere la negra  
salir a *jugá*  
pero en su casita  
de allá en Bojayá//

//Y ya no puede la negrita  
y ya no puede *vacilá*  
porque le toca está *encerrá*  
en una casa de la ciudad//

//Qué quiere la negra  
salir a *jugá*  
pero en su casita  
de allá en Bojayá//

//Recuerda su río y sus playas  
más dice que le falta salir a pasear//

//Qué quiere la negra  
salir a *jugá*  
pero en su casita  
de allá en Bojayá//

Lo que más extraña es a su perrita  
le tocó *dejala*  
¡ay! pobre negrita

//Qué quiere la negra  
salir a *jugá*  
pero en su casita  
de allá en Bojayá, ya, ya//



Escanea y reproduce  
el audio.







## Saliendo a jugar

Por fin, llegó el día de poder juntas jugar  
y en la acera de mi casa,  
muy campantes, nos pusimos a hablar...

Yo le dije - *niña*.

Ella gritó - *Toña y vo' ¿cómo te llamas?*

Yo le dije - *Angelita*- así empezó a conversar...

Entre juego y juego se la solté...

-Y vos, *¿de dónde venís pues?*

-Ella me dijo -*de Napipí*- yo sin pensarlo me reí...

-Le dije, -*eso tan raro, ¿dónde queda pues?*

-Y ella, con una sonrisa, me contestó - *¡en el Chocó pue'!*

-*Se escucha muy lejos de por aquí y contame más de Napipí...*

Le respondí.

-Sonriendo me respondió -*Allá todos somos negros así y hay un río  
que parece el mar con playas muy lindas para bañar.*





Canción:



## **¡Esto es Napipí!**

Es un terruño lleno de alegría  
//Eso es Napipí//  
Donde cultiva la gente comida  
//Eso es Napipí//  
Donde el río nos da su riqueza  
//Eso es Napipí//  
Donde la selva llueve noche y día  
//Eso es Napipí//  
Donde las *maes* cantan a sus hijos  
//Eso es Napipí//  
Donde mi raza supera tristezas  
//Eso es Napipí//  
Donde quisiera volver algún día  
///Eso es Napipí///



Escanea y reproduce  
el audio.



## La historia de terror

*-Yo también quisiera ir -le dije al instante, pero se me acercó despacito al oído y me dijo muy bajito -allá no podemos ir.*

*-Yo le dije- ¿por qué?, ¿no es tan lindo como dice usted...?*

*-No, Angelita, te vo'a contar: Unos señores que no son de allá llegaron al pueblo con la cara tapá y le dijeron a mi amá y a mi apá tienen que irse de por acá... Y nos hicieron venir pa' esta ciudad... se ve que son bien malos, porque se esconden en el monte y mi amá dice que solo salen a hacer maldad.*

*Yo les tengo miedo pue' hicieron salir a muchos lancheros corriendo de allí.*

*-Cogí mis muñecas y me senté a escuchar la historia de terror que Toña empezó a contar.*









Canción:

## **¡Vení a contá!**

¡Vení a contá!  
¡Vení a contá!  
¡Vení mi negra... vení a contá!

De tus historias, vení a contá  
De tus vivencias, vení a contá  
Vení sin miedo, vení a contá...

Guerra...aquí está tu guerrera  
Olvido aquí están tus recuerdos  
Indolencia llena de resiliencia...

¡Ay mi tierra soportando el martirio!  
¡Vení a contá!  
¡Vení a contá!  
¡Vení mi negra... vení a contá!

De tus historias, vení a contá  
De tus vivencias, vení a contá  
Vení sin miedo, vení a contá...  
Vení sin miedo, vení a conta.



*Escanea y reproduce  
el audio.*





## La huida

Yo me asusté mucho cuando oí la historia de Toña: un día en su pueblo, de noche, se escucharon ruidos... ¡pum, pas, pum, pas! Eso la despertó y, cuando menos pensó, su mamá la levantó y la cargó muy de prisa; con su familia en un costal echaron alguna ropa y tres cobijas, salieron huyendo de ese *bullicio*.

Toda la familia caminó muchas horas hasta llegar al pueblo. Cuando menos lo pensó, Toña ya estaba en un carro lleno; ella le preguntó a su mamá para dónde iban... *-Lejos, mi Toña, donde el diablo feo no nos persiga- triste le contestó.*

Luego, un poco cabizbaja, me dijo entre sollozos *-Quiero volver a mi casa...salir al río a pescá y a nadá...*

*Y con mis amigos en los árboles trepá...*

*Y en las tardes con mi seño poder cantar lobo está.*



## La mayor alegría

Toña por más que quería, no lo podía olvidar. Siempre que jugábamos, me contaba algo más. Que su *apá* trabajaba en la canoa pescando, que cuando llegaba le traía su primer *pescado*; ella era feliz, con plátano y ñame se lo comía.

Ahora ya no puede, porque su río está muy lejos y su *apá* ya no es un gran pesquero, ahora trabaja haciendo casas en la ciudad y vendiendo cosas cuando plata no hay.

Hace poco su *mae* encontró un buen trabajo sirviendo almuerzos en un pequeño estadero, cocina y lava los platos, hasta moneditas le dan, cuando recoge mucha plata le comparte a Toña *pa'* comprar pan.

Doña Leticia la cuida mientras sus padres trabajan y el momento más alegre del día es cuando ve a sus padres llegar.







Canción:

## **Pescadores y lancheros**

//Pescadores y lancheros//  
Salen en la madrugada a trabajar con esmero

//Pescadores y lancheros//  
Salen en la madrugada *pa'* rebuscar su sustento

//Tiran ya sus atarrayas y lanzan ya sus anzuelos//

//Y cuando el potro está lleno//  
//bogan por el río abajo cantando sus responsorios //  
//porque fue un día bueno//

//Pescadores y lancheros//

//Salen en la madrugada *pa'* rebuscar su sustento//



*Escanea y reproduce  
el audio.*





## Los sueños de Toña (Parte 1)

Mi amiga Toña es muy creativa, canta y baila como una artista.

Mueve su cuerpo como una lombriz y yo la trato de seguir.

Juntas reímos e inventamos nuevos bailes como si fuéramos a presentarnos en el teatro.

Ella me dice *-hagamos corrinche* - y siempre terminamos echando chisme.

Me dice que quiere ser bailarina *pa'* participar en muchas pachangas para ir a bailar.

Que quiere dejarse el cabello largo, porque así cortico se le anda enredando.

Yo siempre pienso muy dentro de mí, quisiera cambiarle mi pelo y así cumplir su sueño y verla siempre feliz.

Que estemos bien juntas y bailar así en la gran escuela allá en Napipí y así inventamos un nuevo baile, el de la lombriz...









Canción:

## **¡Vamo' a bailar!**

Mueve las manos  
Mueve los pies  
Mueve tu cuerpo  
*Vamo pa've*  
*Tira pa'lante*  
*Tira pa'tras*  
Mueve tu cuerpo  
*Vamo'al compás*

Dando la vuelta  
Gira al revés  
Mueve tu cuerpo  
*Vamo'al bembe.*  
Sube y baja  
*Salta pa'acá*  
Mueve tu cuerpo  
*Vamo'a gozá.*



*Escanea y reproduce  
el audio.*



## Los sueños de Toña (Parte 2)

Cuando Toña crezca se quiere casar con un lanchero de Bojayá.

Sentir la brisa de la lancha al bogar y tener cinco hijos para jugar.

Hacer ricos panes, sancocho e' pescado y arroz con de todo y queso con ñame.

Tener una casa bien grande en Quibdó, tener muchas joyas y ropa un montón, *pa'que* cuando sus hijos crezcan la lleven a pasear como su abuelita que muy lejos está.

Desayunar en España, almorzar en Japón y cenar en Francia con su gran amor.







Canción:

## **Canción para Toña**

Voy a contar la historia de una negra preciosa...  
Ella se llama Toña... Ella se llama Toña  
//Toña, Toña, negrita Toña  
Toña, Toña, negrita Toña//

Le gustaba ir al río y gozar de sus playas  
y al son del manduco bailá con sus hermanas...  
//Toña, Toña, negrita Toña  
Toña, Toña, negrita Toña//

Pero llegó el momento en que todo cambiaba  
y un día sin quererlo ella fue desplazada...  
//Toña, Toña, negrita Toña  
Toña, Toña, negrita Toña//

Arrancó con sus paes solo llevó su ropa  
con gran susto salieron, por salvarse se fueron...  
//Toña, Toña, negrita Toña  
Toña, Toña, negrita Toña//



*Escanea y reproduce  
el audio.*





## **Una nueva vida**

Todo ocurrió tan rápido, tan de prisa que a Toña se le olvidó que su perrita negrita se había quedado en casa solita. Tenía la esperanza de algún día regresar y encontrarla debajo de la banqueta, donde acostumbraba a descansar o quizá algún día llegará a su casa de la ciudad, donde la esperaría con muchas ganas de abrazarla y jugar.

Así pasa cada día de su vida Toña, compartiendo conmigo sus alegrías; ya va a mi escuela y jugamos a bailar, también soñamos que un día podamos a Napipí conocer y regresar.









Canción:

## **Que abunde la esperanza**

Estos tiempos de guerra que sobra el pesimismo  
Yo te pido mi amigo que abunde el optimismo  
Y que tu mente cambie y puedas convencerte  
Que el cambio está en tí mismo nada puede vencerte

Coro:

//¡Que abunde!// La esperanza

//¡Que abunde!// La confianza

//¡Que abunde!// La pujanza

//¡Que abunde!// La esperanza

Si tu piensas que todo acabará al instante

Mira siempre *pa'lante* tu eres impresionante

Cada que estés tan triste recordando el pasado

Mira siempre *pa'lante* saldrás siempre triunfante



Escanea y reproduce  
el audio.

ESPERANZA

CONFIANZA

PUJANZA









**E**stas canciones y relatos fueron escritos, compuestos e interpretados en mi proceso de formación para optar por el título en la Licenciatura en Educación para la Primera Infancia de la Institución Universitaria Politécnico Grancolombiano, con la asesoría de la profesora Magda Zulena Trujillo y el gran aprendizaje que adquirí en el semillero “La cocina de la noche”: grupo de investigación, creación y educación literaria en conjunto con el proyecto editorial **Literatupaz**.

